Организация Объединенных Наций S/AC.50/2007/51

Совет Безопасности

Distr.: General
14 March 2007
Russian
Original: English

Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1737 (2006)

Вербальная нота Постоянного представительства Республики Корея при Организации Объединенных Наций от 12 марта 2007 года на имя Председателя Комитета

Постоянное представительство Республики Корея при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 1737 (2006), и, ссылаясь на ноту Комитета от 7 февраля 2007 года, имеет честь представить доклад Республики Корея о принятии мер, изложенных в резолюции 1737 (2006) Совета Безопасности (см. приложение).

07-27062 (R) 290307 290307

Приложение к вербальной ноте Постоянного представительства Республики Корея при Организации Объединенных Наций от 12 марта 2007 года на имя Председателя Комитета

Доклад Республики Корея о принятии мер, изложенных в резолюции 1737 (2006) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций

• В пункте 19 своей резолюции 1737 (2006) Совет Безопасности Организации Объединенных Наций постановил, что все государства должны представить Совету Безопасности доклад о шагах, предпринятых ими в целях эффективного выполнения этой резолюции. Республика Корея хотела бы сообщить Совету Безопасности о том, что она принимает все необходимые меры, предусмотренные резолюцией 1737 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Осуществление

Пункт 3 постановляющей части.

Постановляет, что все государства примут необходимые меры для предотвращения прямой или косвенной поставки, продажи или передачи со своей территории, или своими гражданами, или с использованием морских или воздушных судов под их флагом Ирану или для использования в Иране или в его интересах — независимо от страны происхождения — всех предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий, которые могли бы способствовать деятельности Ирана, связанной с обогащением, переработкой или тяжелой водой, или разработке систем доставки ядерного оружия, а именно:

a) те, которые перечислены в разделах B.2, B.3, B.4, B.5, B.6 и B.7 документа INFCIRC/254/Rev.8/Part 1, воспроизведенного в документе S/2006/814;

b) те, которые перечислены в разделах A.1 и B.1 документа INFCIRC/254/Rev.8/Part 1, воспроизведенного в документе S/2006/814, за исключением поставки, продажи или передачи:

i) оборудования, охватываемого разделом B.1, когда такое оборудование предназначено для легководных реакторов;

ii) низкообогащенного урана, охватываемого позицией A.1.2, когда он является частью сборок ядерных топливных элементов для таких реакторов;

c) те, которые перечислены в документе S/2006/815, за исключением поставки, продажи или передачи предметов, охватываемых позицией 19.A.3 категории II;

d) любые дополнительные предметы, материалы, оборудование, товары и технологии, определенные, при необходимости, Советом Безопасности или Комитетом, учрежденным пунктом 18 ниже (далее именуемым «Комитет») и могущие способствовать деятельности, связанной с обогащением,

переработкой или тяжелой водой, или разработке систем доставки ядерного оружия;

Пункт 4 постановляющей части.

Постановляет, что все государства примут необходимые меры для предотвращения прямой или косвенной поставки, продажи или передачи, со своей территории или своими гражданами, или с использованием морских и воздушных судов под их флагом, Ирану или для использования в Иране или в его интересах — независимо от страны происхождения — следующих предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий:

a) тех, которые перечислены в документе INFCIRC/254/Rev.7/Part 2, воспроизведенном в документе S/2006/814, если государство определяет, что они будут способствовать деятельности, связанной с обогащением, переработкой или тяжелой водой;

b) любых иных предметов, не указанных в документе S/2006/814 или S/2006/815, если государство определяет, что они будут способствовать деятельности, связанной с обогащением, переработкой или тяжелой водой, или разработке систем доставки ядерного оружия;

c) любых других предметов, если государство определяет, что они будут способствовать осуществлению деятельности, имеющей отношение к другим темам, в отношении которых МАГАТЭ выразило озабоченность или которые оно определило как сохраняющиеся;

Пункт 5 постановляющей части.

Постановляет, что для целей поставки, продажи или передачи всех предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий, которые охватываются документами S/2006/814 и S/2006/815 и экспорт которых в Иран не запрещен подпунктами 3(b), 3(c) или 4(a) выше, государства обеспечат, чтобы:

a) были выполнены соответствующие требования Руководящих принципов, которые изложены в документах S/2006/814 и S/2006/985; и

b) они получили право проверять конечное использование и место конечного использования любого поставленного предмета и были в состоянии эффективно осуществлять это право; и

c) они уведомляли Комитет в течение десяти дней с момента поставки, продажи или передачи; и

d) в отношении предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий, перечисленных в документе S/2006/814, они также уведомляли МАГАТЭ в течение десяти дней с момента поставки, продажи или передачи;

Меры, которые приняты или должны быть приняты

- Правительство Республики Корея уже приняло ряд мер законодательного и исполнительного характера, которые обеспечивают выполнение требований, изложенных в пунктах 3, 4 и 5 постановляющей части резолюции 1737 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, и будет продолжать принимать и усиливать эти меры.

- Республика Корея является участником всех международных режимов нераспространения и экспортного контроля, касающихся ядерного, химического и биологического оружия, ракет и обычных вооружений. В число таких режимов входят Группа ядерных поставщиков (ГЯП), Режим контроля за ракетными технологиями (РКРТ), Австралийская группа (АГ), Комитет Цангера (КЦ) и Вассенаарские договоренности (ВД). Благодаря своему участию в этих многосторонних режимах Республика Корея применяет строгие меры экспортно-импортного контроля за ядерным, химическим и биологическим оружием, ракетами и связанными с ними материалами в соответствии с международными стандартами.

- В число основных законов и положений об экспортном контроле в Республике Корея входят Закон о внешней торговле, Закон о содействии техническому развитию, Закон об атомной энергии, Закон об оборонной промышленности и связанные с ними положения. Объединенное уведомление об экспорте/импорте стратегических товаров и технологий охватывает все средства, на которые распространяются вышеупомянутые пять многосторонних режимов экспортного контроля (ГЯП, РКРТ, АГ, КЦ и ВД), и включает детальные положения об экспортно-импортном контроле, а также детальные описания наименований, подлежащих контролю.

- Правительство Республики Корея учредило свою систему контроля за экспортом стратегических товаров в 1992 году. Затем на протяжении целого ряда лет происходило укрепление этой системы. С января 2003 года действует всеобъемлющая система, которая обеспечивает контроль за экспортом изделий и технологий, не охватываемых режимами контроля, которые тем не менее могут быть использованы для целей разработки ядерного, химического и биологического оружия, ракет и связанных с ними материалов. Кроме того, в сентябре 2003 года Закон о внешней торговле был пересмотрен, а в октябре 2004 года было полностью переработано Объединенное уведомление об экспорте/импорте стратегических товаров и технологий, с тем чтобы обеспечить полное соответствие международным стандартам.

- Учитывая растущее значение этого вопроса во всем мире, Министерство торговли, промышленности и энергетики создало в феврале 2004 года Отдел по контролю за стратегическими товарами, с тем чтобы усилить контроль за экспортом стратегических товаров. Кроме того, в августе 2004 года был создан Информационный центр по вопросам торговли стратегическими товарами, являющийся специальной организацией, которая представляет собой филиал Корейской ассоциации международной торговли. В задачи этого Центра входит содействие компаниям в проведении операций, связанных со стратегическими товарами. Этот Центр, действуя в сотрудничестве с Министерством торговли, промышленности и энергетики, поддерживает веб-сайт, содержащий информацию о торговле стратегическими товарами (www.yestrade.go.kr), с тем чтобы оказывать помощь компаниям в добровольном осуществлении экспортного контроля. Центр предоставляет соответствующую информацию в онлайновом режиме относительно предварительных обзоров, процедур выдачи экспортных лицензий, глобальных тенденций и национального законодательства, регулирующего торговлю стратегическими товарами.

– Министерство торговли, промышленности и энергетики занимается преобразованием Информационного центра по вопросам торговли стратегическими товарами в Корейский институт торговли стратегическими товарами, с тем чтобы укрепить экспортный контроль и оказывать компаниям более значительную помощь. Ожидается, что эта перестройка будет завершена в июне 2007 года.

- Как только Совет Безопасности или Комитет по санкциям, учрежденный в соответствии с пунктом 18 постановляющей части резолюции 1737 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, уведомит Республику Корея о каких-либо дополнительных наименованиях, подлежащих контролю, товары этих наименований будут подлежать такому же контролю, как и товары, предусмотренные Объединенным уведомлением об экспорте/импорте стратегических товаров и технологий.

- Правительство Республики Корея будет изучать конечных поставщиков и декларируемые цели экспорта. Как только оно будет принимать решение о выдаче лицензии на экспорт, оно будет информировать Комитет по санкциям и МАГАТЭ.

- Физические и юридические лица, указанные Советом Безопасности, были включены в базу данных о физических и юридических лицах, которым не разрешается заниматься экспортом стратегических товаров. Эту базу данных содержит Министерство торговли, промышленности и энергетики. Физические и юридические лица, которые будут в дальнейшем указываться Советом Безопасности или Комитетом по санкциям, тоже будут включаться в вышеупомянутую базу данных.

- Министерство строительства и транспорта включило товары, предусмотренные резолюцией 1737 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, в список запрещенных товаров, который содержится в Руководстве по выдаче разрешений на пролет воздушных судов через национальное воздушное пространство. Это Руководство было издано на основании Закона об авиации. Министерство морского хозяйства и рыболовства уведомило все корейские судоходные компании о резолюции 1737 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, с тем чтобы предотвратить морскую перевозку товаров, запрещенных этой резолюцией.

Пункт 6 постановляющей части.

Постановляет, что все государства также примут необходимые меры для предотвращения предоставления Ирану любой технической помощи или профессиональной подготовки, финансовой помощи, инвестиций, брокерских или иных услуг и передачи финансовых ресурсов или услуг, связанных с поставкой, продажей, передачей, производством или использованием запрещенных предметов, материалов, оборудования, товаров и технологий, указанных в пунктах 3 и 4 выше;

Меры, которые приняты или должны быть приняты

- Министерство торговли, промышленности и энергетики пересмотрело Закон о внешней торговле, с тем чтобы подготовить законодательную базу для контроля за брокерской деятельностью. Ожидается, что новый вари-

ант этого закона вступит в силу в апреле 2007 года. В настоящее время Министерство науки и техники перерабатывает Закон о содействии техническому развитию и связанные с ним положения, с тем чтобы подготовить законодательную базу для контроля за передачей технологий. Ожидается, что новый вариант этого закона вступит в силу в июне 2007 года.

Пункт 7 постановляющей части.

Постановляет, что Иран не может экспортировать какие-либо предметы, перечисленные в документах S/2006/814 и S/2006/815, и что все государства-члены запретят приобретение таких предметов у Ирана их гражданами или с использованием морских или воздушных судов под их флагом, независимо от того, происходят ли они с территории Ирана или нет;

Меры, которые приняты или должны быть приняты

- Ни один из товаров, упомянутых в документах S/2006/814 и S/2006/815, никогда не импортировался из Ирана в Республику Корея. Правительство Республики Корея усиливает свой надзор за деятельностью компаний, с тем чтобы не допустить поставки таких товаров.

Пункт 10 постановляющей части.

Призывает все государства проявлять бдительность в отношении въезда на их территории или транзитного проезда через нее физических лиц, которые занимаются чувствительной в плане распространения ядерной деятельностью Ирана и разработкой систем доставки ядерного оружия, непосредственно связаны с этим или оказывают этому содействие, и постановляет в этой связи, что все государства уведомляют Комитет о въезде на их территорию или транзитном проезде через нее физических лиц, указанных в приложении к настоящей резолюции (далее именуемом «Приложение»), а также указанных Советом Безопасности или Комитетом дополнительных лиц, которые занимаются чувствительной в плане распространения ядерной деятельностью Ирана и разработкой систем доставки ядерного оружия, непосредственно связаны с этим или оказывают этому содействие, в том числе посредством участия в закупках запрещенных предметов, товаров, оборудования, материалов и технологий, указанных в контексте мер, которые перечислены в пунктах 3 и 4 выше, за исключением случаев, когда такая поездка осуществляется непосредственно в связи с деятельностью, упомянутой в подпунктах 3(b)(i) и 3(b)(ii) выше;

Меры, которые приняты или должны быть приняты

- Правительство Республики Корея приняло меры для того, чтобы следить за въездом на свою территорию или за транзитом через нее двенадцати лиц, указанных Советом Безопасности, и правительство Республики Корея уведомит Комитет по санкциям в случае, если лица, указанные Советом Безопасности, окажутся на территории Республики Корея или будут проезжать через нее транзитом.

Пункт 12 постановляющей части.

Постановляет, что все государства заморозят денежные средства, другие финансовые активы и экономические ресурсы, имеющиеся на их территории на дату принятия настоящей резолюции или в любой последующий период и находящиеся в собственности или под контролем физических или юридических лиц, указанных в Приложении, а также других физических или юридических лиц, которые, как установлено Советом Безопасности или Комитетом, участвуют в чувствительной в плане распространения ядерной деятельности Ирана и в разработке систем доставки ядерного оружия, непосредственно связаны с этим или оказывают этому поддержку, или физических или юридических лиц, действующих от их имени или по их указанию, или предприятий, находящихся в их собственности или под их контролем, в том числе с использованием незаконных средств, и что меры, предусмотренные в этом пункте, прекращают применяться в отношении таких физических или юридических лиц, если Совет Безопасности или Комитет исключит их из Приложения и начиная с этого момента, и постановляет далее, что все государства должны обеспечивать, чтобы никакие денежные средства, финансовые активы или экономические ресурсы не предоставлялись их гражданами или какими-либо физическими или юридическими лицами на их территории таким физическим или юридическим лицам или в их интересах;

Меры, которые приняты или должны быть приняты

- 5 февраля 2007 года правительство Республики Корея переработало Общественное уведомление в интересах международного мира и безопасности, предназначенное для замораживания денежных средств, других финансовых активов и экономических ресурсов, которые находятся в собственности или под контролем физических или юридических лиц, указанных Советом Безопасности или Комитетом по санкциям.

Пункт 17 постановляющей части.

Призывает все государства проявлять бдительность и предотвращать специализированное обучение или профессиональную подготовку граждан Ирана на своей территории или своими гражданами по дисциплинам, которые способствовали бы чувствительной в плане распространения ядерной деятельности Ирана и разработке систем доставки ядерного оружия;

Меры, которые приняты или должны быть приняты

- Правительство Республики Корея уведомило все соответствующие органы власти и учреждения о том, что они не должны обучать иранских граждан таким предметам, знание которых может содействовать распространению ядерных технологий двойного назначения и разработке систем доставки ядерного оружия в Иране. Кроме того, правительство Республики Корея активизирует работу по соблюдению Объединенного уведомления об экспорте/импорте стратегических товаров и технологий, с тем чтобы не допустить обучения иранских граждан по таким специальностям.